



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des
soumissions/Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada

See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA

Manitoba

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right
of Canada, in accordance with the terms and conditions
set out herein, referred to herein or attached hereto, the
goods, services, and construction listed herein and on any
attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Western
Region

Victory Building/Édifice Victory

Room 310/pièce 310

269 Main Street/269 rue Main

Winnipeg

Manitoba

R3C 1B3

Title - Sujet Camion de grain à benne à grains	
Solicitation No. - N° de l'invitation 01R11-220015/C	Date 2021-07-14
Client Reference No. - N° de référence du client 01R11-220015	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-148-11238	
File No. - N° de dossier WPG-1-44002 (148)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Central Daylight Saving Time CDT on - le 2021-08-03 Heure Avancée du Centre HAC	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Warnell, Diane	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg148
Telephone No. - N° de téléphone (403) 581-4139 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 566-6167
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Scott Research Centre, Attn: Carla 7th Street, Highway 374 Scott Saskatchewan S0K4A0 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro 01R11-220015/C , datée du 15 June 2021 , dont la date de clôture était le 26 July 2021 à 1400 HAC. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 ÉNONCÉ DES BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.4 LOIS APPLICABLES	3
2.5 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS.....	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	4
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	4
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	5
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	5
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	6
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	6
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	6
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	7
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	7
6.2 ÉNONCÉ DES BESOIN	7
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT	7
6.5 RESPONSABLES.....	7
6.6 PAIEMENT	8
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	9
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
6.9 LOIS APPLICABLES	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	9
6.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	10
6.12 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS	10
ANNEXE « A »	11
BESOIN	11
ANNEXE « B »	19
BASE DE PAIEMENT	19
ANNEXE « C » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS	20
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	20

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Énoncé des Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit:

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent acheminer leur soumission à l'endroit suivant:

Unité de réception des soumissions de la région de l'Ouest de TPSGC

Les fournisseurs sont fortement encouragés à soumettre leurs offres par voie électronique, en utilisant l'application Connexion postal de Postes Canada, pour répondre à cette demande de soumission. Le

soumissionnaire doit envoyer un courriel pour demander d'ouvrir une conversation Connexion postal à l'adresse suivante:

roreceptionSoumissions.wrbidreceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées 2003, ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la demande d'ouverture de conversation Connexion postal est envoyée à l'adresse électronique ci-dessus au moins six jours avant la date de clôture de la demande de soumissions.

Les soumissions télécopiées seront acceptées au 1-418-566-6167.

Les soumissions en format papier (remis en personne ou par la poste ou par messagerie) ne seront pas acceptées dans le cadre de cette demande de soumission.

2.2.1 Meilleure date de livraison – soumission

Bien que la livraison soit demandée pour le 31 Mars 2022, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 10 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Saskatchewan, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada Achats et ventes, sous le titre « Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment:
- Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
 - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Les fournisseurs sont fortement encouragés à soumettre leurs offres par voie électronique conformément à l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit:

Section I: Soumission technique
Section II: Soumission financière
Section III: Attestations

Les soumissions télécopiées seront acceptées au 1-418-566-6167.

Les soumissions en format papier (remis en personne ou par la poste ou par messagerie) ne seront pas acceptées dans le cadre de cette demande de soumission.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Section I: Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté. L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les critères techniques obligatoires sont décrits en détail à l'annexe « A » Besoin.

4.1.2 Évaluation financière

A0220T (2014-06-26) Évaluation du prix-soumission

Le prix évalué sera déterminé comme suit:

Annexe « B » Base de paiement - les prix unitaires fermes de l'article 1 et de l'article 2 seront additionnés pour calculer le prix évalué

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection – critères techniques obligatoires

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web Intégrité – Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2020-05-28) Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le _____ (*inséré lors de l'attribution du contrat*).

6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe «A» du contrat.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Nom: Diane Warnell
Titre: Agente d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Directorate: Région de l'ouest
Address: 101 22 Street East, Suite 110
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E1
Téléphone: 403-581-4139

N° de l'invitation - Solicitation No.
01R11-220015/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01R11-220015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
WPG-1-44002

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG148
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Courriel: Diane.Warnell@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est:

Inséré lors de l'attribution du contrat.

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom: _____
Titre: _____
Organisation: _____
Adresse: _____

Téléphone: _____
Télécopieur: _____
Courriel: _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisé(s) dans l'annexe B, selon un montant total de _____ \$ (*inséré lors de l'attribution du contrat*). Les droits de douane inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Paiement unique

H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.6.3 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants:

Inséré lors de l'attribution du contrat.

6.6.4 Inspection et Acceptation

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8.2 Assurance

G1005C (2016-01-28) Assurance – aucune exigence particulière

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2020-05-28) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Énoncé des besoin;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (inséré lors de l'attribution du contrat).

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01R11-220015/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01R11-220015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
WPG-1-44002

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG148
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.11 Ordre de priorité des documents

A9049C (2011-05-16) Sécurité des véhicules

B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires

6.12 Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « Règlement des différends ».

ANNEXE « A »

BESOIN

1.0 PORTÉE

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) désire acheter et se faire livrer un camion de grain à benne à grains (benne posée) à la Ferme expérimentale de Scott (Saskatchewan).

2.0 CONTEXTE

La Ferme expérimentale de Scott s'occupe de la recherche sur les grains et les récoltes. Le Ministère désire acheter et se faire livrer un camion de grain à benne à grains (benne posée) pour transporter des grains du champ jusqu'à la Ferme expérimentale, et pour transporter des grains jusqu'aux élévateurs à grains locaux.

3.0 PRODUITS LIVRABLES

L'entrepreneur doit livrer ce qui suit :

- un (1) camion de grain à benne à grains (benne posée) ayant les caractéristiques techniques obligatoires résumées à 5.0 Spécifications Techniques;
- un (1) exemplaire papier en anglais du guide de l'utilisateur du fabricant (ou un document équivalent) pour la marque et le modèle applicables du camion de grain à benne à grains (benne posée);
- un (1) exemplaire papier en français du guide de l'utilisateur du fabricant (ou un document équivalent) pour la marque et le modèle applicables du camion de grain à benne à grains (benne posée).

4.0 LIVRAISON

4.1 LIEU DE LIVRAISON

L'entrepreneur doit livrer les biens à l'adresse suivante :

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Ferme expérimentale de Scott
Route 374*
Scott (Saskatchewan)
S0K 4A0

**Remarque : La Ferme expérimentale de Scott est située à environ un (1) kilomètre au sud de la municipalité de Scott (Saskatchewan) en bordure de la route 374.*

4.2 PERSONNE-RESSOURCE LORS DE LA LIVRAISON

L'entrepreneur doit avertir la personne-ressource du site de la date et de l'heure de livraison prévues par téléphone au moins 72 heures avant le moment de livraison proposé.

4.2 CONTRAINTES DE LIVRAISON

La livraison doit être effectuée du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) entre 8 h et 16 h, heure normale du Centre (HNC).

5.0 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

LIVRAISON

Bien que la livraison soit demandée pour le 31 Mars 2022, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____ (inséré par le soumissionnaire).

Instructions aux soumissionnaires

1. Une liste complète des critères d'évaluation obligatoires est présentée ci-dessous dans le Tableau de conformité.
2. Les soumissions qui ne respectent pas tous les critères d'évaluation obligatoires seront déclarées irrecevables.
3. Les soumissionnaires doivent démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à chacun des critères d'évaluation obligatoires. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité de façon complète, concise et claire.
4. La soumission technique doit traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Les soumissionnaires qui se contentent de répéter l'énoncé formulé dans la demande de soumissions ou de déclarer qu'ils sont conformes sans fournir de renseignements justificatifs verront leur soumission rejetée.
5. Les renseignements justificatifs peuvent comprendre, entre autres, des fiches de spécifications, des brochures techniques, des photographies ou des illustrations. Si un document technique justificatif n'est pas disponible, le soumissionnaire doit rédiger un texte narratif expliquant en quoi sa soumission satisfait aux exigences techniques. Tous les renseignements justificatifs doivent accompagner la soumission à la date de clôture de la demande de soumissions. Il appartient aux soumissionnaires de s'assurer que les documents techniques à l'appui soumis fournissent des détails qui démontrent que les produits proposés satisfont aux exigences relatives aux critères d'évaluation.
6. Si les documents techniques à l'appui mentionnés ci-dessus n'ont pas été fournis à la clôture des soumissions, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit fournir des documents à l'appui dans les deux (2) jours ouvrables qui suivent l'avis. S'il ne donne pas suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, sa soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.
7. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande aux soumissionnaires d'aborder et de présenter les sujets en suivant l'ordre des critères d'évaluation et d'inclure une grille dans leur proposition, qui renfermera l'information qui démontre comment le soumissionnaire répond à chacun des critères d'évaluation. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent également faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro du paragraphe et de la page où le sujet visé est déjà traité.
8. Les soumissionnaires doivent fournir à l'autorité contractante, par écrit, leurs questions relatives aux spécifications techniques avant la clôture de la demande de soumissions, comme il est décrit dans la demande de propositions (DP).

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01R11-220015/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01R11-220015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
WPG-1-44002

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG148
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES OBLIGATOIRES MINIMALES

Besoin :	Fabricant proposé :	Numéro du modèle offert :
Camion de grain à benne à grains	Camion de grain: _____ Benne à grains: _____	Camion de grain: _____ Benne à grains: _____

No	Spécification technique	Statut (O) Obligatoire (D) Désirable*	Spécification technique offerte : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer comment il respecte les spécifications techniques en consignait cette information dans la présente colonne	Renvoi : Les soumissionnaires doivent indiquer dans cette colonne à quel endroit dans leurs documents justificatifs cette spécification technique est démontrée.
1.0	CAMION DE GRAIN			
1.1	CAMION DE GRAIN – GÉNÉRALITÉS			
1.1.1	Camion de grain de l'année modèle 2021 ou plus récente	O		
1.1.2	Châssis-cabine ordinaire et benne à grains (benne posée)	O		
1.1.3	Le camion de grain à benne à grains doit pouvoir transporter au moins 320 boisseaux de grains (environ 22 000 lb, ce qui comprend la benne, le treuil, les accessoires et le contenu de la benne)	O		
1.1.4	Roues arrière jumelées, essieu simple	O		
1.1.5	Poids nominal brut du véhicule (PNBV) maximal de 33 000 lb	O		
1.1.6	Le véhicule peut circuler hors route et sur des terrains vallonneux.	O		
1.2	MOTEUR DU CAMION DE GRAIN			
1.2.1	Moteur diesel	O		
1.2.2	D'une puissance d'au moins 280 HP et capable de respecter les exigences en matière de charge utile	O		
1.2.3	Le moteur peut permettre au véhicule d'atteindre une vitesse de 101 km/h (63 mi/h) à pleine charge.	O		
1.2.4	Différentiel à glissement limité	O		
1.3	TRANSMISSION DU CAMION DE GRAIN			
1.3.1	Boîte de vitesses automatique à	O		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01R11-220015/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01R11-220015

N° de la modif - Amd. No.
N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
WPG-1-44002

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG148
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	refroidisseur			
1.3.2	Prise de force pouvant actionner la benne à grains et les accessoires	O		
1.3.3	Refroidisseur de boîte de vitesses eau-huile	O		
1.4	CADRE DU CAMION DE GRAIN			
1.4.1	De l'essieu arrière à l'extrémité du cadre tel que spécifié par le fabricant de la benne à grains	O		
1.4.2	Il ne doit y avoir aucun tuyau d'échappement entre la cabine et l'essieu. Il faut mesurer la distance cabine-essieu à partir de la cheminée d'échappement si celle-ci se trouve derrière la cabine. Cette distance doit être compatible avec les mesures de la benne à grains spécifiées par son fabricant.	O		
1.4.3	Cadre renforcé pour permettre d'accueillir la benne à grains	O		
1.4.4	Crochets de remorquage avant à usage intensif/fixés sur le cadre	O		
1.4.5	Barre d'attelage de 2 po fixée au cadre et convenant au remorquage à l'aide d'une boule d'attelage lorsque le poids est inférieur à 15 000 lb	O		
1.4.6	Prise électrique supplémentaire pour les freins électrohydrauliques.	O		
1.5	FREINS DU CAMION DE GRAIN			
1.5.1	Freins hydrauliques (PAS de freins pneumatiques)	O		
1.5.2	Freins antiblocages à système antipatinage	O		
1.5.3	Frein de stationnement/secours distinct des freins de service	O		
1.5.4	Garnitures sans amiante	O		
1.6	CIRCUIT D'ALIMENTATION EN CARBURANT DU CAMION DE GRAIN			
1.6.1	Réservoir à carburant d'au moins 350 L placé à un endroit où il ne gênera pas la pose de la benne à grains	O		
1.6.2	Tuyau d'échappement fixé sur un montant du côté du passager	O		
1.7	AIDES AU DÉMARRAGE À FROID DU CAMION DE GRAIN			
1.7.1	Chauffe-bloc d'au moins 1 000 W/110-120 V muni d'un fil de branchement	O		
1.7.2	Système de préchauffage d'huile d'au moins 150 W/110 V rattaché à une prise	O		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01R11-220015/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01R11-220015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
WPG-1-44002

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG148
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	commune			
1.7.3	Filtre à carburant à élément filtrant remplaçable et séparateur d'eau comprenant un réchauffeur à commande thermostatique	O		
1.8	PNEUS DU CAMION DE GRAIN			
1.8.1	Tous les pneus doivent être ceinturés d'acier, à câblé d'acier et radiaux.	O		
1.8.2	Bande de roulement pour route (pneus de l'essieu avant)	O		
1.8.3	Pneus de traction au niveau de l'essieu arrière	O		
1.8.4	Les pneus doivent pouvoir supporter tout le poids technique maximal sous essieu et pouvoir respecter les exigences de chargement indiquées en 1.1. SURVOL DU CAMION DE GRAIN.	O		
1.9	SUSPENSION DU CAMION DE GRAIN			
1.9.1	Suspension avant à ressorts à lames ou l'équivalent	O		
1.9.2	Suspension arrière pneumatique	O		
1.10	CABINE DU CAMION DE GRAIN			
1.10.1	Climatiseur	O		
1.10.2	Glaces et serrures à commande électrique	O		
1.10.3	Régulateur de vitesse	O		
1.10.4	Direction assistée et colonne de direction inclinable réglable. Le système doit permettre de diriger manuellement le véhicule en cas de panne moteur.	O		
1.10.5	Radio AM/FM	O		
1.10.6	Instruments canadiens, et indicateur de vitesse principal en kilomètres à l'heure	O		
1.10.7	Le tableau de bord doit comprendre les voyants suivants : a) Voyant de basse pression d'huile; b) Voyant indicateur de température élevée du liquide de refroidissement; c) Voyant d'avertissement du frein de stationnement.	O		
1.10.8	Les jauges suivantes doivent être fournies : a) Ampèremètre/voltmètre; b) Jauge de température;	O		

	c) Jauge de pression d'huile; d) Jauges de carburant; e) Horamètre; f) Commutateur de ralenti accéléré; g) Jauge de température du liquide de refroidissement.			
1.10.9	Horamètre et totalisateur partiel	O		
1.10.10	Marchepied et poignée montoir du côté gauche et du côté droit de la cabine	O		
1.10.11	Rétroviseurs chauffants (un à gauche et un à droite) répondant aux normes de l'industrie et commandés électriquement par le conducteur de son côté du véhicule	O		
1.10.12	Rétroviseurs convexes (partie inférieure des rétroviseurs latéraux ou sur le capot)	O		
1.10.13	Le siège du conducteur doit être un siège baquet en tissu muni d'une suspension pneumatique, d'un dossier élevé, d'un système de soutien lombaire, d'appuie-bras.	O		
1.10.14	Siège du passager à dossier élevé	O		
1.10.15	Couvre-plancher en vinyle	O		
1.10.16	Essuie-glaces électriques à vitesse variable	O		
1.10.17	Aile indépendante pour chaque roue arrière, et bavettes garde-boue arrière	O		
1.10.18	Lunette arrière au fond de la cabine	O		
1.10.19	Caméra arrière et alarme de recul	O		
1.10.20	Couleur : blanc ou bleu de série	D*		
2.0	BENNE À GRAINS - POSÉE SUR LE CAMION DE GRAIN			
2.1	102 po (8,5 pi) de largeur sur 48 po (4 pi). <i>Remarque : La longueur doit être déterminée par le constructeur de la benne.</i>	O		
2.2	Capacité d'au moins 320 boisseaux	O		
2.3	Benne à grains à déchargement par l'arrière	O		
2.4	Treuil hydraulique d'au moins 15 tonnes pouvant soulever la benne et son contenu pour le déchargement. Le tout comprend le treuil, une pompe hydraulique, un réservoir et des commandes.	O		
2.5	Commandes permettant de soulever et d'abaisser la benne à grains. Elles doivent être dans la cabine du camion de grain du côté du conducteur et à l'arrière du côté du conducteur dans un boîtier de protection.	O		
2.6	Échelle d'accès en aluminium fixée en permanence à l'extérieur de la benne à grains	O		
2.7	Barreaux de métal fixés en permanence dans la benne à grains	O		
2.8	Bâche de protection à déploiement et à	O		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01R11-220015/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01R11-220015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
WPG-1-44002

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG148
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	enroulement électriques couvrant toute la longueur et toute la largeur de la benne à grains			
2.9	Ensemble complet de feux de gabarit à DEL	O		
2.10	Ruban réfléchissant collé d'une extrémité à l'autre des côtés et sur l'arrière de la benne à grains	O		
2.11	Fenêtre centrale à l'avant de la benne devant s'aligner avec la lunette arrière de la cabine	O		
2.12	Deux (2) lampes de travail : une pour éclairer la partie intérieure avant de la benne et une autre pour éclairer l'arrière de la benne	O		
2.13	Plancher lisse en acier de ¼ po soudé en continu	O		
2.14	Panneaux latéraux en acier de calibre 12 minimum	O		
2.15	Commande de prise de force fixée dans la cabine côté conducteur	O		
2.16	Hayon en 3 pièces scellé (de manière à empêcher les fuites)	O		
2.17	Grosse goulotte de déchargement à déflecteur de grains (goulotte arrière)	O		
2.18	Système de verrouillage à came de verrouillage, totalement amovible sans outil	O		
2.19	Bavettes garde-boue fixées sur la benne immédiatement devant et derrière les pneus d'essieu arrière et munies d'une butée pour les empêcher de frotter contre les pneus. Ensemble avant muni d'un dispositif antibattement.	O		
2.20	Télécommande pour le treuil et le hayon	O		
2.21	La couleur de la benne à grains doit s'agencer à celle du camion de grain. <i>Remarque : Le constructeur de la benne pourrait devoir consulter le constructeur du camion de grain au sujet des codes de peinture.</i>	O		
3.0	SERVICE ET GARANTIE - CAMION DE GRAIN À BENNE À GRAINS (BENNE POSÉE)			

3.1	<p>Le service/les travaux sous garantie et la maintenance régulière doivent être effectués dans un rayon de 100 km de Scott (Saskatchewan) par un agent ou un concessionnaire autorisé.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir le nom, l'adresse et le numéro de téléphone et indiquer la distance entre le lieu de livraison et l'agent ou le concessionnaire autorisé afin de pouvoir assurer le service après-vente, effectuer la maintenance, effectuer les réparations sous garantie et fournir une gamme complète de pièces de rechange pour l'unité offerte.</p>	O		
3.2	Le soumissionnaire doit fournir les informations concernant la garantie du fabricant du CAMION DE GRAIN.	O		
3.3	Le soumissionnaire doit fournir les informations concernant la garantie du fabricant de la BENNE À GRAINS.	O		

**Les désirable ne seront pas pris en compte dans l'évaluation.*

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01R11-220015/C
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01R11-220015

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
WPG-1-44002

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG148
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

Un prix unitaire ferme comprenant tous les droits de douane, tous les frais de courtage et autres frais est requis pour chaque article. Les taxes applicables sont à part. Les prix doivent être dans le format illustré. La monnaie utilisée est le dollar canadien (\$CAN).

Article	Description	Quantité	Prix unitaire ferme (\$CAN)
1	<i>Conformément avec les spécifications techniques à l'annexe A :</i> Camion de grain à benne à grains (benne posée) - comprenant un (1) « Manuel de l'opérateur » (ou équivalent) en anglais; et, un (1) exemplaire en français Fabricants : <i>(à insérer lors de l'attribution du contrat)</i> Modèles : <i>(à insérer lors de l'attribution du contrat)</i>	1	_____ \$
2	Livraison <i>Conformément avec l'annexe A.</i>	1	_____ \$

N° de l'invitation - Solicitation No.

01R11-220015/C

N° de réf. du client - Client Ref. No.

01R11-220015

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

WPG-1-44002

Id de l'acheteur - Buyer ID

WPG148

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)